Discurs inaugural - Președinta Parlamentului European, Roberta Metsola - 18 ianuarie 2022

(În limba malteză)

Stimați deputați în Parlamentul European,
Stimați colegi,
Dragi europeni,

Cu toată modestia, mă simt onorată de răspunderea pe care mi-ați conferit-o. Promit că-mi voi dedica întreaga energie muncii pentru acest Parlament, pentru binele tuturor cetățenilor europeni.

(În limba italiană)

Primul lucru pe care aș dori să-l fac ca președintă este să duc mai departe moștenirea lui David Sassoli.
David a fost un luptător pentru Europa, pentru noi și pentru acest Parlament.
Credea că Europa are puterea să croiască un nou drum în lume.
Îți mulțumesc, David.

(În limba engleză)

Îl voi onora pe David Sassoli ca președintă prin faptul că voi apăra mereu Europa. Pentru valorile noastre comune: democrația, demnitatea, justiția, solidaritatea, egalitatea, statul de drept și drepturile fundamentale.

Pentru politica speranței și promisiunea Uniunii Europene.
Doresc ca oamenii să își recapete încrederea și entuziasmul pentru proiectul nostru. Încrederea de a ne face spațiul comun mai sigur, mai corect, mai just și mai egal.

Dragi europeni,

În anii ce vor veni, oamenii din întreaga Europă vor privi spre instituția noastră pentru a găsi spirit de conducere și îndrumări, în timp ce alții vor continua să testeze limitele valorilor noastre democratice și ale principiilor europene.

Trebuie să combatem discursul anti-Uniune care capătă amploare atât de ușor și de rapid.

Dezinformarea și informarea eronată, exacerbate de pandemie, alimentează un cinism facil și soluții ieftine de naționalism, autoritarism, protecționism, izolaționism. Ele sunt o iluzie falsă și nu oferă soluții.

Deoarece Europa înseamnă exact opusul. Înseamnă să ne susținem, să ne apropiem mai mult unii de alții. Înseamnă să apărăm cu toții principiile părinților noștri fondatori. Ei ne-au condus din cenușa războiului și a Holocaustului către pace, speranță și prosperitate.

Onorați deputați,

Parlamentul nostru este important.

Este important pentru judecătorii noștri atacați, pentru cadrele medicale din prima linie aflate sub presiune, pentru toate femeile din Uniune care luptă pentru drepturile lor, pentru cei vulnerabili, pentru cei oprimați și cei abuzați.

Este important pentru cei care fug din calea dezastrelor naturale, pentru familiile celor uciși în atacuri teroriste, pentru forțele noastre armate și organele legii care lucrează în condiții grele, pentru cei care necesită protecție, pentru fermierii, ONG-urile și antreprenorii noștri.

Este important pentru comunitățile noastre LGBTIQ, pentru cei care continuă să fie discriminați din cauza religiei lor, a culorii pielii sau a identității de gen, pentru toți cei care cred în promisiunea Europei.

Parlamentul European este important. Iar, când oamenii ne cer ajutorul pentru a ne apăra valorile, vor găsi aici un aliat.

Dragi colegi,

Generația mea nu vede o Europă veche și una nouă. Suntem primii din generația Erasmus, ultimii din generația Wałęsa și Havel. Înțelegem că egalitatea șanselor nu înseamnă că toți suntem la fel. Celebrăm diferențele în Europa - pentru că știm că ele ne fac mai puternici. Ne fac unici. Ne fac europeni.

Știm că, dacă vrem ca oamenii să privească Europa cu încredere, trebuie să ieșim din bula de la Strasbourg și Bruxelles pentru a aduce Europa, idealurile și deciziile sale oamenilor din diferite orașe și sate din toată Europa.

(În limba franceză)

„Fiecare s-ar simți mai bine pe planeta noastră dacă ar putea auzi vocea puternică a Europei”, spunea președintele Valéry Giscard d'Estaing în discursul de deschidere a Convenției privind viitorul Europei în 2002.

(În limba engleză)

Încă de atunci, exista dorința unei Europe mai puternice. Iar acum, trebuie să garantăm că Conferința privind viitorul Europei are sprijinul necesar pentru a da rezultate concrete. Trebuie să-i ascultăm mai ales pe tineri în acest an care le este dedicat.

Dragi concetățeni europeni,

Schimbările climatice fac ravagii în Europa și în întreaga lume. Nu mai sunt o problemă de care să se ocupe o altă generație. Dacă credem în știință, iar Parlamentul crede în ea, întrebarea nu mai este dacă, ci când.

Pactul verde european și angajamentul de a fi primul continent fără emisii de dioxid de carbon sunt răspunsul corect. Nu este numai o necesitate și o urgență, ci și o ocazie ca Europa să devină lider, să se reinventeze. Să asigure creșterea, sustenabilitatea și prosperitatea, reducând totodată emisiile.

Trebuie să facem lumea să înțeleagă că lupta împotriva schimbărilor climatice este un destin comun.

Pentru că mâine e prea târziu.

Și trebuie să continuăm să arătăm că mediul și economia nu pot fi separate.

Firmele, de la start-up-uri și IMM-uri la mari corporații din toată Uniunea, necesită securitate juridică, acces mai ușor la finanțare și un spirit și mediu inovatoare în Europa. Au nevoie de mai puțină birocrație și de mai multe șanse de a-și asuma riscuri pentru ca Europa să-și recapete avantajul competitiv. Fondul de redresare și reziliență va ajuta la relansarea investițiilor după pandemie.

Ca tranziția verde, transformarea digitală oferă posibilități și trebuie să fim pionierii acestor schimbări și să le ghidăm. Și vom face acest lucru.

Sistemul european al economiilor și societăților deschise este un model de care sunt mândră. Este un model care trebuie sprijinit pentru a face față presiunilor la care este supus. Există presiunea de a privi în interior. De a ridica noi bariere, de a reface granițele vechi și de a abandona spațiul nostru Schengen comun - un spațiu pe care avem datoria să-l finalizăm, sau încercările de a ne discredita valorile și principiile.

Konrad Adenauer a spus: „Unitatea europeană era visul câtorva oameni. A devenit speranța multora. Iar astăzi este o necesitate pentru noi toți.”

Dragi colegi,

Lumea din jurul nostru este mai puțin prietenoasă decât în generația precedentă. Atacurile inacceptabile asupra suveranității Ucrainei și a integrității sale teritoriale și situația periculoasă din Belarus sunt exemple în acest sens. Securitatea noastră colectivă este o provocare comună.

Pentru ca Uniunea Europeană să rămână credibilă și să exercite influență în lume, trebuie să ne păstrăm principiile. Aceasta e adevărata noastră forță. Pentru autocrați și despoți, însăși existența Uniunii este o amenințare. Tarek Osman a spus elocvent: „La urma urmei, Europa păstrează și ne arată cel mai frumos și rafinat mod de viață pe care l-a cunoscut umanitatea”.

(În limba franceză)

Acest an marchează a 70-a aniversare a prezenței noastre la Strasbourg. Un oraș, o regiune care reprezintă geografic o separare a puterilor și, în consecință, oferă o garanție democratică. Face din adunarea noastră o instituție concretă, apropiată și accesibilă, în serviciul cetățenilor. Toate acestea îl fac un loc mai mult decât potrivit pentru instituția noastră.

(În limba engleză)

Europa are o moștenire a războiului, dar și a vindecării. Putem valorifica această experiență contribuind la eforturile de a pune capăt separării în ultima țară divizată din Uniune, Cipru, sub auspiciile planului ONU. Nu putem fi cu adevărat compleți dacă Cipru rămâne divizată. Trebuie și să recuperăm avântul pierdut în relația cu Balcanii de Vest.

Dragi colegi,

Voi spune clar: celor care doresc să distrugă Europa, să știți că acest Parlament vi se va opune.

Celor care încearcă să submineze democrația, statul de drept, libertatea de exprimare și drepturile fundamentale, care văd femeile ca pe o țintă și care neagă drepturile cetățenilor LGBTIQ: să știți că Parlamentul nu va accepta niciodată acest lucru.

Celor care vor încerca să șantajeze Europa prin atacuri hibride: Parlamentul nu va slăbi solidaritatea între membri, să știți că dictatorii nu ne vor dezbina niciodată.

Aș dori să transmit familiilor lui Daphne Caruana Galizia și Jan Kuciak, jurnaliști uciși pentru că își făceau datoria: lupta voastră pentru adevăr și justiție este și a noastră. Familiei lui Olivier Dubois, răpit de aproape 300 de zile în Mali: lupta lui pentru libertate trebuie să devină lupta noastră.

Prieteni, europeni,

Modelul politic pe care l-am creat a condus continentul nostru către democrație, prosperitate și egalitate. Dar, dacă dorim să ridicăm Europa la nivelurile promise generației următoare, trebuie să făurim acum ceva și mai puternic. Ceva în concordanță cu timpurile, care motivează un public mai tânăr, mai sceptic să creadă în Europa.

Parlamentul nostru trebuie să capaciteze, să fie divers. Știu că faptul de a fi prima președintă a Parlamentului din 1999 este important atât pentru Parlament, cât și în afara lui. Dar trebuie să mergem mai departe. Angajamentul instituției noastre față de mai multă diversitate, egalitate de gen, garantarea drepturilor femeilor - a tuturor drepturilor noastre -, trebuie reafirmat.

Acum 22 de ani, Nicole Fontaine era aleasă la 20 de ani după Simone Veil. Nu vor trece încă două decenii până când următoarea femeie va ocupa această poziție.

Știu că stau pe umerii unor uriași. Pe umerii lui Simone Veil, prizoniera la Auschwitz cu nr. 78651. Ea a rupt lanțurile unei părți dureroase a istoriei europene și a fost deschizătoare de drumuri, ca prima președintă a Parlamentului European. Pe umerii a milioane de femei fără nume care au îndurat atâtea greutăți și care au luptat ca noi să avem posibilitățile de care ele nu s-au bucurat.

Pe umerii lui Ashling, Paulinei și ai tuturor celorlalte femei ale căror vieți au fost deja luate anul acesta. Pe umerii celor strămutați și dispăruți în Europa. Pe umerii celor care au luptat și au suferit sub totalitarism și au sacrificat totul pentru Europa.

Pe umerii tuturor celor care au crezut și care încă mai cred.

Suntem aici datorită lor. Suntem aici pentru ei.

Europa a revenit.

Europa este viitorul.

(În limba franceză) Trăiască Europa!